



In this issue:

- The draft CHAMP is now complete!
- Happy Asian Heritage Month!
- Honoring Tommy Wong and the contributions of Chinese Canadians

- Chinatown BIA is hosting a 'Cleaning Party' May 14th and 28th
- Update on Redesign of Chinatown Memorial Square
- Check out the new Chinatown Neighbourhood Assets Map

The draft CHAMP is now complete!

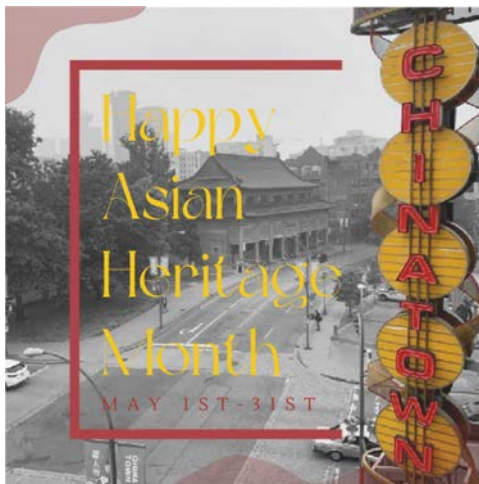
The Chinatown Transformation Team, the Council-appointed Legacy Stewardship Group and its six working groups, and many community members, have been working together over the past 3 years to identify a unified vision and priorities for Chinatown. This work has culminated in the draft Cultural Heritage Assets Management Plan (CHAMP) Strategic Framework.

The CHAMP Strategic Framework is the first plan of this kind done for Vancouver's Chinatown. It is done using a cultural redress approach, by making visible its tangible and intangible cultural heritage assets, and centering all work on them. CHAMP honours Chinatown and the neighbouring areas' shared history and experiences of resilience by strengthening and sustaining cultural heritage assets for future generations. The plan has also received support from other citizen advisory committees including the Chinatown Historic Area Planning Committee, the Vancouver Heritage Commission and the Arts and Cultural Advisory Committee. The draft plan is available for reading here: <https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan.pdf>

The CHAMP Strategic Framework will be presented to City Council at an upcoming meeting. Pending City Council's approval, Chinatown Transformation work will move into Phase Two. Phase Two includes working with community members and stakeholders to develop an implementation plan with a prioritized list of actions, and continuing preparation towards a future UNESCO World Heritage Site application.

The CHAMP Strategic Framework reflects the shared priorities and aspirations between the City, LSG, and Chinatown communities. By working together, we have an opportunity to realize a different future for Chinatown – one that is rooted in its legacy as a place of resilience, equity, and inclusion. We look forward to continuing working with all Chinatown communities to realize this vision together.

The Chinatown Transformation Team wishes everyone a happy 'Asian Heritage Month' (May 1st – 31st)



Honoring Tommy Wong and the Contributions of Chinese Canadians

The Chinatown Transformation Team would like to take this opportunity to honor the late Tommy Cheong Wong (November 30, 1924 - March 5, 2022). Born in Cumberland, BC, Wong was an advocate for the Chinese Canadian community and a member of Force 136 - a unit of the Special Executive Operations (precursor to the MI6 - Military Intelligence 6).

Chinese Canadians faced systemic discrimination and were not given equal opportunities to serve in the Canadian military although some enrolled into the Canadian Army in World War I. In World War II, Chinese Canadians were discouraged to join the Canadian military until there was a need for them to serve in the South Asia theatre of war. Thanks to many, like Tommy, who volunteered and fought for their rights to be fully recognized as Canadian citizens. Tommy would go on to retire in Vancouver and spend his time with and contributed to the Wong's Benevolent Association, Chinese Canadian Military Museum Society and ANAVET's Pacific Unit No.280.

We thank him for his service and sacrifices to Canada and offer our deepest condolences to his family and friends. He will be missed dearly.

Chinatown BIA is hosting a 'Cleaning Party' May 14th and 28th

On Saturday, May 14th, the BIA hosted a 'Cleaning Party' bringing together the community to clean the streets and neighbourhood for everyone to enjoy and to welcome visitors to Chinatown. The kick-off ceremony hosted several guest speakers (MP, MLA, City Councillor, and others), followed by volunteer cleaning efforts. Check out these photos from May 14th, courtesy of the Chinatown BIA.

A follow up event is being held on **Saturday May 28th** with a focus on painting over graffiti tags. Community members, friends, neighbours, and colleagues are invited to be a part of this community alliance in revitalizing Chinatown. We encourage folks to sign up and hope to see you there!

For more information or to volunteer, please email: info@vancouver-chinatown.com or phone at: 604-632-9808

Update on Redesign of Chinatown Memorial Square

We would like to thank everyone who participated in Phase 2 of the public engagement for the redesign of Chinatown Memorial Square. We received feedback on the draft vision and goals for the project and possibly increasing the size of the space along with ideas on future uses for the space.

We'll be sharing highlights from the public engagement shortly by posting it at [English: https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign](https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign) and [Chinese: https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn](https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn)

We are now in the process of retaining a design consultant who will use feedback we've received to work on conceptual design options for the square. We'll be presenting these options for your feedback when they're ready.



Check out the new Chinatown Neighborhood Assets Map

The Chinatown Neighbourhood Assets Map is an inventory of cultural heritage assets, both tangible and intangible. It provides a snapshot in time using address-based data from summer 2019 and shows assets in six categories.

The complete Chinatown Neighbourhood Assets Map lets you view multiple categories to explore how assets are distributed across Chinatown and shows how they overlap with each other across the neighbourhood.

The Chinatown Transformation Team (CTT) created this map as part of the Cultural Heritage Asset Management Plan (CHAMP). The map and plan support the work to sustain Chinatown's legacy for future generations, and explore a potential future UNESCO World Heritage Site Designation.

Explore the map at: <https://maps.vancouver.ca/portal/apps/storymaps/stories/cb5a54d222f944f48f55f5e2ff52d42a>



本期最新資訊

- 唐人街文化遺產資產管理計劃的起草工作已經完成
- 唐人街經濟文化發展專案小組祝大家“亞洲傳統月快樂”
- 向Tommy Wong 等加拿大華裔的卓越貢獻致敬
- 華埠商業促進會將於 5 月 14 日至 28 日在華埠舉辦「清潔派對」活動
- 唐人街社區資產地圖
- 唐人街紀念廣場重新規劃情況的更新

唐人街文化遺產資產管理計劃的起草工作已經完成

經過唐人街經濟文化發展專案小組、市府任命的唐人街督導組，六個唐人街專項工作小組以及許多華埠社區夥伴在過去 3 年中不懈的共同努力，相關各方已就溫哥華唐人街的統一願景和優先發展事項達成了共識，並在此基礎上最終形成了唐人街文化遺產及資產管理計劃 (CHAMP) 戰略框架草案。

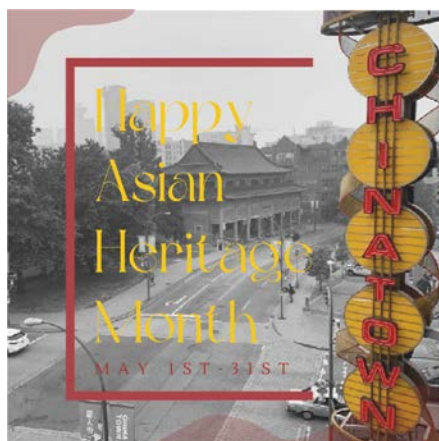
唐人街文化遺產及資產管理計劃 (CHAMP) 戰略框架是為溫哥華華埠量身定製的第一個此類發展計劃。該戰略框架的製定是通過文化復原的方法，將華埠無形資產有形化，然後對所有有形及無形的歷史文化資產進行清點，並以此歷史文化遺產資產為中心來規劃後續所有的工作。該 CHAMP 計劃擬定的宗旨是希望能通過進一步加強和維護華埠的文化遺產資產，從而向唐人街及相鄰社區堅韌奮鬥的歷史致敬，並為華埠的後代保留好這些珍貴的歷史資產。該計劃的製定還得到了其他公民諮詢委員會的支持，包括唐人街歷史區域規劃委員會、溫哥華遺產、藝術和文化諮詢委員會。該計劃草案可在此處閱讀 <https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan.pdf>。

該CHAMP 戰略框架草案有望在即將召開的市議會上進行介紹。在等待市議會審議並批准的同時，唐人街經濟文化發展專案小組將推動CHAMP 計劃進入第二階段的工作，包括：與華埠社區成員及利益相關者合作共同製定包含優先行動清單的實施計劃，並繼續為唐人街未來向聯合國教科文組織申遺做好相關準備工作。

此次CHAMP 戰略框架的製定反映了溫哥華市府、唐人街督導組 和華埠社區對唐人街發展的共同願景及最關注的唐人街優先發展事項。通過共同的努力，我們有機會為溫哥華唐人街創造一個不同的未來 — 一個植根於華埠豐富的歷史文化遺產且能同時體現唐人街堅韌、平等及包容精神的未來。我們期待繼續與華埠所有的社區夥伴一起努力去實現這個共同願景。

唐人街經濟文化發展專案小組祝大家 “亞洲傳統月快樂”

(5 月 1 日至 31 日)



向Tommy Wong 等加拿大華裔的卓越貢獻致敬

唐人街經濟文化發展專案小組同時還想借此機會向已故的 Tommy Cheong Wong 先生 (1924 年 11 月 30 日至 2022 年 3 月 5 日) 致敬。Tommy Wong 先生出生於不列顛哥倫比亞省坎伯蘭市，他一直是加拿大華人社區的積極倡導者，也是加拿大 136 部隊特別行動小組的成員 (軍情六處 MI6 的前身)。華裔加拿大人過去長期面臨系統性歧視，並沒有平等的機會在加拿大軍隊服役，儘管有些人在第一次世界大戰中加入了加拿大軍隊。在第二次世界大戰中，不鼓勵華裔加拿大人加入加拿大軍隊，直到需要他們在南亞戰區服役。感謝許多像 Tommy Wong 先生這樣的勇於為自己的權利而戰的加拿大華裔。Tommy Wong 先生退休後也一直在溫哥華黃氏宗親總會，加拿大華人軍事博物館協會和加拿大海陸空退伍軍人會太平洋 280 號組工作。

我們感謝 Tommy Wong 先生為華裔權益爭取所作的貢獻及不懈的付出，並向他的家人和朋友表示最深切的哀悼。Tommy Wong 先生將被我們深深懷念。

華埠商業促進會將於 5 月 14 日至 28 日在華埠舉辦「清潔派對」活動

5 月 14 日星期六，溫哥華華埠商業促進會發起了一個「清潔派對」活動。這個活動旨在號召華埠社區共同清潔唐人街街道和社區空間，以營造一個讓每個人都感到受到歡迎且更乾淨整潔的社區環境，從而吸引更多的遊客來到唐人街。活動的啟動儀式邀請了包括國會議員，立法會議員，市議員等在內的相關演講嘉賓到場。活動啟動後，唐人街志願者隨即就開展了對唐人街社區的清潔工作。

後續活動將於 5 月 28 日星期六舉行，重點是清除唐人街各公共場所牆面上的塗鴉和亂寫亂畫。社區成員、社會夥伴、鄰裏社區及同行都被邀請加入這個旨在振興唐人街的社區聯盟活動中來。

欲了解更多信息，請發送電子郵件至：info@vancouver-chinatown.com 或致電：604-632-9808。

唐人街社區資產地圖

唐人街社區資產地圖是唐人街文化遺產資產的詳細目錄，其中既包括了華埠的有形歷史資產也包括了無形的歷史資產。這份資產目錄使用的是 2019 年夏季基於地址的實時快照數據，並按照六個組別顯示相應的資產。

這份完整的唐人街社區資產地圖可讓您按照多個不同類別去探索歷史資產在溫哥華唐人街的分布及相互重疊的情況。作為 CHAMP 文化遺產及資產管理計劃的一部分，唐人街經濟文化發展專案小組希望這份資產地圖以及整個 CHAMP 計劃能夠成為為唐人街的後代保留珍貴的歷史遺產，以及唐人街將來的申遺工作等方面的重要基石。



鏈接：<https://maps.vancouver.ca/portal/apps/storymaps/stories/cb5a54d222f944f48f55f5e2ff52d42a>

唐人街紀念廣場重新規劃情況的更新

我們要感謝所有參與唐人街紀念廣場新規劃第二階段「公眾參與」活動的人。在此期間，我們收到了很多關於規劃草案的目標及願景，增加廣場空間大小，以及該廣場未來用途等方面的好建議。

我們很快將在 (英語) <https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign> (中文) <https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn> 上發布分享這次公眾參與活動中的亮點，我們還會通過我們的組織網絡來分發這個鏈接。

目前，我們正打算聘請一位設計顧問來幫助我們根據公共參與階段收到的反饋製定幾個不同主題的唐人街紀念廣場設計方案。我們後續也會將完成的主題設計方案展現給公眾以吸取更多的反饋和建議。